

中国女性主义学术论丛

荒林 主编

英语世界中的女性解构

*the deconstruction of female
in English world*

施旻 著



九州出版社
JIUZHOU PRESS

英语世界中的女性解构

施旻 著

 九 州 出 版 社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英语世界中的女性解构 / 施旻著. - 北京:九州出版社, 2004. 10

(中国女性主义学术论丛: 11/ 荒林主编)

ISBN 7-80195-171-9

I. 英... II. 施... III. (1) 妇女文学 - 文学研究 - 英国 (2) 妇女文学 - 文学研究 - 美国 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 105940 号

英语世界中的女性解构

作 者 施 旻 著 责任编辑 刘 鸿

出版发行 九州出版社

出 版 人 徐尚定

地 址 北京市西城区阜外大街甲 35 号

邮政编码 100037

发行电话 (010) 68992192/3/5/6

邮购热线 (010) 68992190

电子信箱 jiuzhoupress@vip.sina.com

印 刷 中国文联印刷厂

开 本 880 毫米×1230 毫米 32 开

印 张 8.75

字 数 206 千字

版 次 2004 年 10 月第 1 版

印 次 2004 年 10 月第 1 版 第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-80195-171-9/C·80

定 价 300.00 元(全套十二本) 本册 25.00 元

★版权所有 侵权必究★

CONTENTS

目 录

总序:中国女性主义学术论丛 001

中文摘要 007

ABSTRACT 016

引言:女权主义面临的困惑与转机

——论题的提出和一种新的研究视野

一、困惑:女权主义在 20 世纪末的际遇 029

二、转机:女性身份研究与批判文学方法论的关联 045

第一章 西方女权运动历史变迁中的女性身份

第一节 女性的被压制:维多利亚时代的女性身份寻踪 051

第二节 权力的倚重:女权运动第一次浪潮 067

第三节 思想观念的诉求:女权运动第二次浪潮 080

第四节 反女权思潮的抗衡:不屈不挠的女权精神的诞生 092

第二章 女权主义理论经典嬗变中的女性身份

第一节 西蒙·德·波伏娃:女性《圣经》的书写者 099

第二节 贝蒂·弗里丹:女性身份的上下求索者 105

第三节 凯特·米里特:女权主义的守望者 120

第四节 伊莱恩·肖瓦尔特:女性亚文化的建构者 135

第三章 与男权世界的抗争

——一次浪潮后新英格兰女作家身份意识的觉醒

147 第一节 文明大树下的徘徊：女性的个人身份遗落在何处

155 第二节 觉醒：肖班与新英格兰的“包法利夫人”

162 第三节 抗拒：弗瑞曼和她笔下的男权世界的叛逆者

170 第四节 疯癫：吉尔曼与文坛上的“疯女人”形象

第四章 走向多元融合

——二次浪潮中英语女作家对自我身份的探索

187 第一节 现代女性的个人身份：于精神世界纵深处的寻觅

194 第二节 被囚禁的灵魂：劳伦斯与马那瓦卡女性群落

201 第三节 缱绻与决绝：马那瓦卡妇女的宗教情结

213 第四节 由分裂走向完整：莱辛和她的被缚的“自由女性”

第五章 “夏娃的探索”与“女娲的眼睛”

——中西女性在个人身份探索中所呈现出的差异

228 第一节 一代知识女性心灵的“奥德修”

——五四与新时期女性写作中身份意识的觉醒

244 第二节 “妇女解放”与“解放妇女”

——女权主义在中国的变异问题

250 第三节 结束语：中西女性迥然相异的价值取向文化探源

267 参考文献

中国女性主义学术论丛 总序

荒林

我们是否有自己的女性主义？我们对女性主义了解多少？

这样的疑问经常出现在很权威的学术场所，通常由权威的发问者提出，也许我们不一定是因为受到排斥而意难平，却很难不反思一下：我们用什么来回答提问？

用中国女性主义这个词有**便宜**妥？

中国的，女性**的**，主义的，**对**，看地域、性别和立场，看不出虚指和空白，**是**实实在在的，**发**生在我们身边和自己身体上的这一场精神变革，**不**仅在改革开放中有着对应的外来词汇，与全球性别转型相与应和，且始终在中国个人主义意识形态重建中动构着中国文化新的价值体系。再往前溯，马克思主义之后有中国马克思主义，启蒙主义之后有中国式的启蒙思想，与之同步甚或更早进入中国的女性主义，为什么不能命名为中国女性主义？

中国女性主义学术论丛（12本）是继广西师范大学出版社推出《中国女性主义》（为连续出版物，每季度出版一卷）之后，对于中国女性主义的再一次实力展示。她并不准

中国女性主义
学术论丛

Feminisms in China

备做出咄咄逼人的宣言,或是相反以故弄玄虚的弱者姿态,来表明自己的并不如意的生存境况。她也许可以微笑如蒙娜丽莎,因有一种内在自信与力量,其青春的美丽和母性的光辉,当在平和宁静中呈现。

《中国:与女性主义亲密接触》以第三者和亲历者的双面角色,以汇编方式深入浅出地勾勒出中国女性主义发生、发展的细节,和她在各个学科领域悄然生长的脉络,当人们结合身边的社会问题来理解女性主义所关注的理论范畴,就不能不理解中国女性主义的努力和自觉自愿。《女性社会地位评价方法研究》则深透地分析了女性在政治经济和文化及婚姻家庭结构中的存在实际,指出女性社会地位的高低,是由性别群体的特殊性、性别分层的复杂性和多元性所决定的,对于理解当代社会中女性的真实处境有方法论的指导作用。《女书与楚地妇女》以“神话、历史”“女孩、少女”和“外来的、本土的”三种比较策略,对中国历史文化中有关女性生活、思想的经验和理论,进行了百科全书式的整理,史料翔实并有珍贵的图片资料,是女性主义地方化、通俗化、民间化的尝试之作。举世瞩目的中国女书写作,绵延着女性主义自发的传统,也改变我们看待世事的眼光。

“任何一种文化,在其坚持自身尊严的同时,它总会尊重、欣赏、乃至分享同其他文化之间所存的‘差异’。文化的前行,不仅与时俱进,也常与邻并肩。”盛英在《中国女性主义文学纵横谈》中,道出了女性主义的文化理想。因此她在著作中真诚说出自己集中阅读(有的是重读)一些著名男作家的作品后,竟然跌到了一派烦躁、困顿、乃至愤懑的心绪里,对于他们浓重的、中国式的男权话语,真想同他们认

真地理论一番。只有中国女性主义而不是英美或法国女性主义,能够对于中国式的男权话语切中肯的。

中国式的男权话语不仅无视女性的存在,也经常目无其他男性的存在,唯我独尊的权力虚弱着人性的尊严。因而中国女性主义不太可能走性别路线,而愿意也希望与中国的男性女性主义者结盟。《徘徊在边缘的女性主义叙事》出自一位年轻的男学者之手,他在著作中不但系统考察了女性主义叙事诗学,而且汇入了自己作为一位地处文化边缘男性的女性化经验,他的经验也是女性主义知识的分享:“当我从电脑桌边离开时,我发现,边缘化的人群中,不只是包括我的妻子,还有我。此情此景,我不禁想到:徘徊在边缘的何止是女性、抑或女性文学呢?”

身处西部新疆边陲院校的任一鸣教授,几十年如一日致力女性现代性研究,以女性文学与美学为切入口,细致而深入地分析了中国女性在语言文化困境中的抗争与超越,及通过语言文化工作进行的解构与建构探索,在她的厚重的著作《抗争与超越——中国女性文学与美学衍论(上)》、《解构与建构——中国女性文学与美学衍论(下)》中,散发出北大的学术营养和新疆的地域气息,也交织着中心与边缘对话的和声。

在女性现代性追求之中,将突破语言文化困境作为女性突困的现实策略之一,已是中国知识女性特别是写作女性的共识与共谋,《花朵的勇气》可说是对中国女性主义共谋行动的一种象征性说法。用花朵喻女人古已有之,男性中心文化取花朵美丽易谢和止于观赏来表达对于女人的意欲,作为表意符号的花朵在传统文化中传递着女人是弱者

的信息,花朵的勇气则表达了女性主义的发现,这本著作对于中国当代文学和文化进行鞭辟入里的分析,论述中将生命世界与精神世界合而为一的理念,把新的语言方式也就是新的生活方式呈现给女性/花朵们。

或者由于花朵们的勇气足以使花朵所见略同,在《女人,做自己》中,女学者与女作家的潜对话处处闪现出生活的新见和思想的灵光,作者以女性主义的视角,透视广阔的社会现象中或隐或显的性别问题,以缜密的分析代替了武断的批判,使女性主义的分析策略以微笑的姿态展现在读者面前。正如《失笼的囚徒》指出,当代的“中国女性写作几乎成了中国女性解放的代言”,中国女性主义所面临的考验,已经深入到自由的无物之阵——作为中国当代精神解放的先锋,如何将其解放成果现实化物质化进而达到生存体制和文化体制的更新,将是未来真正的考验。

而中国女性主义当然在与时代同步演化并悄悄扩大着自己的渗透力。这套丛书收录了中国三代女性主义学者的著作,虽然还只是很小的一部分,还有更多的学者和著作值得期待,却也是有相当代表性的。更年轻一代女性主义学者已呈现了网络时代或称全球化时代所具有的开阔视野与交谈姿态,体现了信息爆炸中的冷静目光和取舍修养。走在前辈女性主义学者开辟的话语场地之中,更年轻一代女性主义学者或可以舞当步、以歌当文,在言说感觉上更加轻松自如,在表达技巧上更加精致讲究。

“网络文学”为题目的书在新的世纪出版了不少,《性别视野中的网络文学》却可说是第一部较为系统的同时兼顾了性别视野的学术著作。作者将内化的性别视角与丰富

的网络经验相结合,呈现了大量的对文学网站的第一手调查资料,书中网络用语示例、网络写手资料、网络文学作品出版情况等,反映了自由表达时代的生动景象,也体现了传统性别规范向网络转移事实。虽然作者并没有在她的热情论述中谈论女性主义在网络文化生产中的作为,而是更多为网络文化生产的新异和丰富所迷醉,但是,研究网络文化生产的规律,无疑是女性主义对于知识、技术和权力的自觉介入,反过来,对于网络文化生产的规律的理解与把握,当促使中国女性主义更好地进入信息流通渠道,更好地占领文化高地。正如作者所说“一本书太小,只能被一个人拥有;一张网却很大,世界的任何一端都在其中;你我的讨论,将因这无限的网络永远延续……”

如果说网络技术为中国女性主义在地球村落中与任何国家和地区女性主义交流提供了平台,英语的普及则为中国女性主义的发言提供了底气。《英语世界中的女性解构》着力在“西方女权运动历史变迁中的女性身份”、“女权主义理论经典嬗变中的女性身份”、“与男权世界的抗争”、“走向多元融合”等话题的探讨,以中西女性在个体身份探索中所呈现出的差异为立脚点,是一部有特色的研究西方女性主义流变的著作,不仅对于我们理解西方女性主义有帮助,且有助理解西方女性主义中国化的过程。

就这个月初,在北京风入松书店我主持的中国女性主义学术沙龙上,有听众向来自美国密西根大学的女性主义学者刘禾教授提问:女性主义在国外是怎样的?刘禾教授应邀主讲的专题是“波伏瓦的中国阅读,过去和现在”,她大约没有想到有这么大而宽的一个问题要回答。她用敏锐的

目光环顾了一下四周的学者和听众,简洁地答道:女性主义已渗透到各个学科领域,在国外,如果一个学者不懂女性主义,几乎不能进行研究。我当时的反应几乎是,不久这也将成为中国的现实。虽然中国女性主义在目前还没有获得应有的学术席位,在将来却会是人人都明白的常识。这一天并不会太远。这套丛书也可说是向这一天曙色迈出的一步吧。

2004年9月11日于北京花园村

中文摘要

当时光再次转入一个新旧世纪之交，人们却不得不惊讶地发现曾经火热地上升为 20 世纪的显学，闪耀着人类文明之光，记录着社会发展与进步的女权主义，陷入了一种难以名状的两难境地。致使众多关爱女性问题的人们不由得担当起为女权主义寻医问药的重任，几番“望、闻、问、切”之后，人们依然难以把握其真正的病因，反而平添了许多的困惑与迷惘，于是人们便纷纷放下手中企图疗救的工具，认为：女权主义是西方文化背景下那些衣食无忧的白人中上层妇女的“无病呻吟”，根本不适于我们一类尚需为温饱而奔的第三世界妇女；或者认为：中国妇女地位已经普遍高于西方世界，无需再搞什么女权主义了。更有数不清的论调在有意无意间，把女权主义者与“家庭破坏者”、“悍妇”或“荡妇”画上了等号。种种罪名之下，鲜有女性学者、女作家或女性问题关怀者敢冒天下之大不韪，明确自己的女权主义立场。难道女权主义在这个世纪之交已经是穷途末路？本书以后殖民主义的身份理论为切入点，对 20 世纪英语女性写作与女性身份问题所做的观察与梳理，正是基于对目前女性研究现状的一些思考。

在引言部分里，本书分析了女性研究在当今所面临的种种困惑，指出借助新的研究视野，超越困惑，走向一种不带偏见的女性文化的必要性。

困惑之一：母亲以及中国女性的地位问题。中国的母亲即使

在漫长的封建社会中,其地位也是至高无上的,但母亲的身份是否等同于女性的身份?另外,进入社会主义社会之后,由国家直接干预,通过政治运动和行政手段推进男女平等,是否就超越了西方意义上的女权运动?是否有了男权参与或与男人目标一致的女权主义便是高起点的女权主义?

困惑之二:关于 Feminism 一词所造成的混乱。为什么 Feminism 一进入我们的土地会遭遇变异,在众多概念的选取中,为什么会发生由以争取权利为中心、在汉语中较为激进的“女权”(right),到张扬女性特征的“女性”(feminine)的演变,隐藏在其中的原因是什么?是与我们特定的民族文化心理相关,还是女权主义本身出了问题?

困惑之三:中西女性在寻求解放的进程中到底有何本质差异?原本自主的“妇女解放”运动缘何成了“解放妇女”的运动?人类的始祖亚当与夏娃偷食禁果而被逐出伊甸园之后,怡然的、恬静的生存状态一去不返,人类从此过上一一种对自己行为负责的生活。同样,中国女性在自我意识苏醒之后,去做被放逐的“夏娃”,抑或是补天的“女娲”?

基于上述考察,我们看到西方女权主义思想在经历了一个世纪的嬗变后已面目不清,加上阐释者的种种误解与有意歪曲,更加剧了女性研究的困境。因此为蒙受遮蔽的女权主义寻找一个云开见日的突破口是十分必要的。由于传统的女性研究并未对男女两性差异做出客观公允的评价,只片面强调女性受压制的一面,导致两性之间的战火连绵,产生了巨大的负面效应,并招致来自各方面的攻讦似乎也是情理之中的事情。而处于后现代之后,由一元走向多元的女性研究,如果继续过度倚重意识形态批判,只会导致新的两性大战。同时,我们不难看到女性的边缘状态在很大程度上暗合了后殖民主义所探讨的少数族裔的生存状况。本书因此试图借鉴后殖民主义的身份理论,在女权主义的变动不居中,捕捉它在 20 世纪的起伏变迁,并深入到产生女

权主义的历史文化语境中,对其进行一次较为全面的清理,以还原女权精神的本真样态,找出导致我们产生诸多困惑的原因,超越眼前的纷争,走向一种不带偏见的女权精神或女性文化。这样我们才有可能避免在误解与偏见中,把女权主义的合理的、精髓的东西一同丢失,也才能随时校正女性在探索进程中的方位。这也正是本书的意义所在。

本书的结构大致如下:

本书是从纵横两个维度铺开对“20 世纪英语女性写作与女性身份探索”这一论题的论述的。首先,女权主义的历史变迁、理论经典的嬗变,对女性文本的发掘和细读是作为三个共时的、平行的层面进行横向对照的;而在每个层面内部所做的对女性写作与女性身份追踪与探索则主要是一种历时性的、纵向的梳理;最后,对中西异质女性文化所做的尝试性对比,又是从第三个维度向前两个维度的交织和渗透。所以,本书努力在女权主义的三维空间中探寻女性身份的真谛和女权精神的实质。

第一章追溯了西方女权思想得以在欧洲肇始,在 19 世纪中叶的美洲大陆蓬勃展开,又在以“主义”而著称的 20 世纪栉风沐雨,渐渐由一种微弱的声音变得振聋发聩,继而回响在世间的每一个角落。女权思想的诞生、成长与一次次嬗变,必然有着深刻的历史文化原因。而试图还原女权主义的本真样态,就需要我们首先拨开世纪的尘封,返回她所产生的历史文化语境——旧大陆文化带给美国中上层阶级那份挥之不去的“集体记忆”。在美国人的心目中,旧大陆文化中的那份中产阶级做派——体面、风雅,性生活的严谨,既让他们引以自豪,又不可避免地成为他们向往自由的枷锁,而美洲这块新大陆恰好是他们内心深处一直存有的那份自由得以尽情释放的理想场所。女权主义——这个思想的精灵就在这块土地上自由地驰骋起来。这是女性对于男权世界特别是“维多利亚性禁锢”的双重反叛。现代女性对于

失落了的自我身份的找拾,就始于这种反叛。翻开维多利亚时代小说,透过种种令人触目惊心的个案研究发现,妇女的被压制渗透到社会生活的各个领域。被众多史学家奉为英国“黄金时代”的维多利亚时期,对于妇女实施的是双重的压制。这一时期女人的悲剧就在于:她永远是男人手中任意把玩的一个筹码。伴随着自然科学史无前例的巨大进步,基督教衰退了,“天赋人权”的思想得以广泛传播,人们不再默默地接受由上帝安排的世间万象,而是要求在当时当刻就立即兑现她们的权利。女权运动的兴起,无疑从一个致命的角度瓦解着维多利亚时代所精心构筑的价值大厦。

在追溯了前女权运动时期的妇女生存状况之后,本书比较了女权运动两次浪潮下,西方妇女为寻求自身价值所进行的史无前例的伟大创举。经过一次浪潮的实践,女权活动家们渐渐领悟到:女性的解放在很大程度上是观念的革新,而要达此目的就必须借助理论的武器。她们猛然发现在理论的空间里几乎处于一片真空,在男人们所创造的众声喧哗的各色“主义”、种种“理论”的声浪中,痛切地感到她们一直在重复男人的声音。因此二次浪潮中女性精英们便将主要的精力投入到探寻自己的声音的行动中了。既然没有自己的理论,那么就不妨先“拿来”。经过自己的精心裁剪,她们竟在极短的时间内“缝制”出了一套套颇为得体的“理论”的霓裳和“主义”的羽衣,只是有些略显粗糙,有些过于炫目,离女性的实际需求相去遥远而已。然而这一切又是多么令人为之惊喜!值得注意的是:首先,西方女权主义思潮与反女权主义思潮是相生相伴的,不屈不挠的女权精神是在与反女权势力的一次次交锋中成长并壮大起来的。其次,正是由于第一次浪潮对于选举权的盲目追求而不顾其他,为女权运动的第二次高涨留下了广阔的发展空间。

本书第二章分析了女权主义理论经典的嬗变,进而从理论的层面寻绎出女性探索自我身份的尝试。从西蒙·德·波伏娃的

《第二性》，到贝蒂·弗里丹的《女性的奥秘》，从凯特·米里特的《性政治》，再到肖瓦尔特的《她们自己的文学》，昭示了女权主义理论从创始、发展到创新的一个相对完整的历程。波伏娃及其《第二性》之于女权主义最大的意义就在于：她让众多女性学会从理性的高度审视女性自身的处境，并以其存在主义的感召力，让女性行动起来了，成为思想着的行动者和行动中的思想家。而真正将思想与行动、理论与实践进行完美结合的身体力行者就是弗里丹。如果说前者是从一位存在主义者的角度，让人们首次在理论的层面上认清了女性沦为次性的社会文化原因，而后者则从心理学角度继承了波伏娃的女权思想，实现了女权主义理论由社会变革向内心探索的转化。而弗里丹从《女性的奥秘》到《第二阶段》，再到《生命之泉》，一系列女性著作的问世，以及出于她对女性切身问题的思考，和在理论上对女权主义所做的不间断的修正，见证了她对女性自身价值的实现和自我身份的探索所倾注的全部的关爱。如果弗里丹的《女性的奥秘》为二战后的女性由迷惘到再次走出家庭奠定基础，从而为女权运动的第二次高涨埋下了火种的话，那么米里特则以她的惊世骇俗的博士论文《性政治》直接将这些火种点燃。米里特以其探索者的目光，揭示了一个踌躇满志、毫无追悔之意的男权社会的不公正，而这一切却被受人仰慕的文学和艺术的华丽外衣精心地包裹着。同时，米里特也试图赋予愤怒的、受压抑的一代妇女一种特别的声音，以唤起她们的反抗精神。她详尽地分析了父权制的观念和体系如何一步一步渗透到了文学、哲学、心理学和政治领域。她用火一样富有激情的语言，向众多的传世之作发难，首次将鼎鼎大名的男性作家及其作品告上了女性的法庭，第一次将性的问题提升到政治的高度，并进行文学上的探究，引发人们在阅读与写作上的双重自觉。可以说，《性政治》曾深深地动摇了男权话语的基石，直捣男权社会为自己精心设置的政治制度，使女权运动在 20 世纪中叶再次成为最强音。

如果说米里特以犀利的目光将文学与性政治的共谋一一识破,使得男性经典文本一夜之间溃不成军,那么在占主流的男权文化遭重创并解构之后的废墟上,肖瓦尔特于1977年撰写出版了《她们自己的文学》,倡导建构独立的妇女文学史和女性文学经典。理论上,肖瓦尔特借鉴了黑人文化、犹太文化等处于边缘的族群文化,发掘出大量被父权文化所埋没的女作家及其作品。而她的近作《姐妹的选择》则采用跨文化的研究方法,借鉴多种边缘文化研究,对美国女性文学重新解读,探讨了关涉美国女性文化建设的一个重要话题——“缝制百衲被”(quilting)。这种源自英国和非洲的“百衲被”文化已经成为美国妇女文化的一种象征和女性美学的一个隐喻,几乎取代了“大熔炉”(melting pot),它的丰富性和多样性成了美国文化身份的中心隐喻,特别是它对妇女文学、尤其是对妇女小说的形式和结构的影响——拼贴、剪接、文本互涉(intertextuality)等写作技巧的运用,妇女文学呈现出的矛盾、分散、多元化的趋势,皆得益于此。

第三章和第四章是对两次女性浪潮的潮汐下几位英语女作家的创作进行细读,将那些被菲勒斯批评曲解和被文学史湮没的女作家们探索自我的艰难历程呈现出来。在被重新发掘的新英格兰女作家群落中,凯特·肖班以她的《觉醒》而唤醒了女性的自由意识而成为“新英格兰的包法利夫人”;而威拉·凯瑟则道出了女性在物质与精神的两难中所经受的痛苦与分裂;另一位新英格兰作家弗瑞曼对男权世界则更多了一些仇视与不合作,成为一名彻底的反叛者。当然,她们的反抗不可避免地带着一种矛盾的心情,主要表现在弗瑞曼赋予每一位主人公以叛逆者的力量,但同时又在限制着她们的力量,使得她们叛逆的“飞翔”指向了“家”。而几乎是同时代的吉尔曼,对于男权世界的揭露与反抗无论在广度还是深度上意义就更深远了,她已经不再局限于生活的富足和女人对“家”的管辖权这样的私人领域,而是将目光投向广阔的公共空间和女人的智力生活,在吉尔曼